

REGULAMIN KORZYSTANIA RZEKI PRZYGÓD

1. Rzeka Przygód jest integralną częścią Suntago Park Wodny w strefie Jamango i obowiązują w niej zasady wynikające z Ogólnego Regulaminu Suntago oraz niniejszego regulaminu (Regulamin).
2. Nadzór nad przestrzeganiem niniejszego Regulaminu pełnią Personel Parku Wodnego i wszystkie osoby korzystające z Rzeki Przygód są zobowiązane bezwzględnie stosować się do ich poleceń.
3. Dzieci do lat 13 mogą korzystać z Rzeki Przygód wyłącznie pod stałym nadzorem rodziców lub dorosłych opiekunów.
4. Nieznajomość regulaminu nie zwalnia użytkownika z odpowiedzialności za szkody i urazy powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszego regulaminu.
5. Wchodzenie i wychodzenie z Rzeki Przygód możliwe jest tylko i wyłącznie schodami.
6. Samodzielnie z Rzeki Przygód mogą korzystać osoby powyżej 120 cm wzrostu i umiejące pływać.
7. Głębokości Rzeki Przygód wynosi od 50 cm do 80 cm.
8. Podczas startu, przy siadaniu na pontonie, należy zachować szczególną ostrożność. Pozycja na pontonie podczas spływu jest stała tzn. pozycja siedząca w środku pontonu, trzymając się za uchwyty pontonu, kończyny górne i dolne leżą na pontonie.
9. Spływ Rzeką Przygód odbywa się zgodnie z kierunkiem jej nurtu, wyłącznie na pontonach udostępnianych przez Suntago Park Wodny.

REGULATIONS FOR THE ADVENTURE RIVER

1. The Adventure River is an integral part of Suntago Water Park in the Jamango Zone and is subject to the rules of the General Regulations of Suntago and these regulations (Regulations).
2. The observance of these Regulations is supervised by the members of the Water Park Staff and all persons using the Adventure River are required to strictly comply with the commands of the Staff.
3. Children under 13 years of age are allowed to use the Adventure River under the constant supervision of parents or adult guardians.
4. Ignorance of these Regulations does not release the user (Guest) from liability for damages, bodily injuries resulting from the non-compliance with the terms thereof.
5. Entering and exiting the Adventure River is allowed only with the stairs.
6. Only persons who can swim and are taller than 120 cm can use the Adventure River independently.
7. The depth of the Adventure River is between 50 cm to 80 cm.
8. During take-off, when sitting on a pontoon, be especially careful. The position on the pontoon during the trip is fixed, i.e. the sitting position in the center of the pontoon, holding the pontoon handles, the upper and lower limbs lie on the pontoon.
9. Rafting on the Adventure River takes place in the direction of its current, only on pontoons provided by Suntago Water Park.

10. Zabrania się Gościom powodowania sytuacji zagrażających własnemu bezpieczeństwu, bezpieczeństwu innych osób korzystających z Rzeki Przygód lub mogących spowodować wypadek, a w szczególności:
- a) skoków do wody;
 - b) nurkowania;
 - c) wchodzenia na elementy infrastruktury basenowej (ściany, murki itp.);
 - d) przekraczania dozwolonego obciążenia pontonu (więcej niż jedna osoba na pontonie jednoosobowym, więcej niż 2 osoby na pontonie dwuosobowym),
 - e) spływu z przedmiotami, mogącymi spowodować uszkodzenia ciała lub pontonu, a w szczególności: okularami, biżuterią (zegarkami, pierścionkami i obrączkami, bransoletkami, rzemykami, łańcuszkami, kolczykami, ozdobami we włosach), prywatnym sprzętem pływackim i wypornościowym (makaronami, deskami, rękawkami, materacami, pontonami, pompowanymi zwierzętami i okularkami pływackimi itp.);
 - f) zatrzymywania się, wysiadania z pontonu w korycie rzeki;
 - g) przemieszczania się pod prąd;
 - h) zmiany pozycji na pontonie podczas spływu;
 - i) wchodzenie i wychodzenie w miejscach do tego nieprzeznaczonych;
 - j) przebywania pod wpływem alkoholu i środków odurzających;
 - k) zanieczyszczania, w tym załatwiania potrzeb fizjologicznych;
10. It is forbidden for Guests to cause situations posing risk to their own safety, safety of other users of the Adventure River, or which may result in an accident, in particular:
- a) jumping into the water;
 - b) diving;
 - c) climbing the elements of the swimming pool infrastructure (walls, etc.);
 - d) crossing the allowed pontoon load (more than one person on a single pontoon, more than 2 people on a double pontoon);
 - e) rafting with items that may cause damage to the body or the pontoon, in particular: glasses, jewellery (watches, rings, bracelets, straps, chains, earrings, ornaments in the hair), private swimming and buoyancy equipment (pool noodles, boards, sleeves, mattresses, pontoons, tubes, inflatable animals and swimming goggles, etc.);
 - f) stopping and disembarking from a pontoon in the river bed;
 - g) moving against the flow;
 - h) changing the position on the pontoon during the trip;
 - i) entering and leaving the river in places not intended for this;
 - j) being under the influence of alcohol and intoxicants;
 - k) polluting, including excreting;

- l) korzystania dzieciom do lat 3 bez pieluchomajtek do pływania.
- l) using the river by children under 3 years of age without swimming diapers.
11. Po zakończeniu spływu należy niezwłocznie opuścić nurt rzeki i odłożyć ponton na oznaczone miejsce (pod ścianą).
11. After the rafting trip is over, the Guest should immediately leave the river and put the pontoon back in a marked place (by the wall).
12. Park Wodny (Operator) ponosi odpowiedzialność za szkody poniesione przez Gościa w czasie korzystania z atrakcji, wyłącznie jeśli szkoda powstała w wyniku zaniedbań Operatora związanych z korzystaniem przez Gościa z atrakcji.
12. Water Park (Operator) is liable for damages incurred by the Guest during the use of the attraction, only if the damage resulted from the Operator's acts or omissions in connection with the use of the attraction by the Guest.
13. Operator nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane działaniem siły wyższej, sił natury, warunków pogodowych oraz za szkody wynikające z przyczyn leżących po stronie poszkodowanego lub osoby trzeciej, w tym wynikających z nieprzestrzegania niniejszego Regulaminu.
13. The Operator shall not be liable for damages caused by force majeure, forces of nature, weather conditions and the sole fault of the injured party or a third party, including damages arising from failure to comply with these Regulations.
14. Gość odpowiada w szczególności za wypadki spowodowane nieprzestrzeganiem przez niego niniejszego Regulaminu lub Ogólnego Regulaminu Suntago.
14. The Guest is responsible for accidents caused by his/her failure to comply with these Regulations or the General Regulations of Suntago.
15. Park Wodny (Operator) nie ponosi odpowiedzialności za stan strojów kąpielowych uszkodzonych lub przetartych w wyniku korzystania z atrakcji, chyba, że ponosi za to wyłączną winę.
15. Water Park (Operator) is not responsible for the condition of swimsuits damaged or frayed as a result of using the attraction, unless it the Operator's sole fault.
16. Korzystanie z atrakcji odbywa się pod nadzorem Personelu Parku Wodnego.
16. The use of the attraction takes place under the supervision of the Water Park Staff.
17. Park Wodny (Operator) zastrzega sobie prawo wyłączenia urządzeń i atrakcji obiektu z powodu awarii, dezynfekcji basenów lub innych zdarzeń niezależnych od Operatora (np. złych warunków atmosferycznych) w przypadku gdy ich nie wyłączenie zagrażałoby zdrowiu i bezpieczeństwu ich użytkowników.
17. Water Park (Operator) reserves a right to switch off devices or attractions of the park due to breakdowns, disinfection of water or other events independent of the Operator (e.g. bad weather conditions) in case not switching off could be a threat to health or safety of the users.

18. Wszelkie zauważone usterki należy niezwłocznie zgłosić członkowi Personelu Parku Wodnego.
 19. Wszystkie osoby naruszające porządek publiczny lub przepisy niniejszego Regulaminu będą usuwane z Rzeki Przygód, a w wypadku ciężkich naruszeń również z terenu Suntago Park Wodny bez możliwości ubiegania się o zwrot poniesionych kosztów pobytu.
 20. Polecenia Personelu Parku Wodnego, w zakresie korzystania z Rzeki Przygód mające na celu zapewnienie bezpieczeństwa i porządku, są nadrzędne wobec niniejszego Regulaminu.
 21. Wszelkie zwroty pisane w niniejszym Regulaminie wielką literą, mają znaczenie nadane im w Ogólnym Regulaminie Suntago, chyba że zostały zdefiniowane odrębnie w niniejszym Regulaminie.
18. Any noticed faults should be immediately reported to the member of the Water Park Staff.
 19. All persons, who violate public order or the provisions of these Regulations, will be removed from the Adventure River, and in the event of serious violations also from Suntago Water Park, without the possibility of claiming reimbursement of expenses.
 20. All commands of the Water Park Staff, regarding the use of the Adventure River aimed at ensuring safety and order, take precedence over these Regulations.
 21. All terms written in these Regulations with a capital letter, have the meaning assigned to them in the General Regulations of Suntago, unless expressly defined otherwise herein.